



sportDOG
BRAND

SPORT TRAINER[®]

ADD-A-DOG[®]

ADD-A-DOG[®]

SDR-ABE

**(EN) COLLAR RECEIVER
WITH REMOTE BEEPER**

**(FR) COLLIER-RÉCEPTEUR
AVEC COLLIER
DE REPÉRAGE**

**(NL) ONTVANGERHALS
BAND MET AFSTANDBEDIEN-
BARE PIEPER**

**(ES) COLLAR RECEPTOR
CON BEEPER**

**(IT) COLLARE RICEVITORE
CON TELECOMANDO
DEL CICALINO**

**(DE) EMPFÄNGERHALS
BAND MIT ZUSÄTZLICHER
SENDER-PIEPER**

IMPORTANT SAFETY INFORMATION
INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE
INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

See the User's Manual for important Safety and Use information.

Consultez le mode d'emploi pour obtenir des informations importantes sur la sécurité et l'utilisation.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor belangrijke veiligheidsen gebruiksinformatie.

Consulte el manual del usuario para conocer información importante sobre la seguridad y el uso.

Leggere nel manuale d'uso le importanti informazioni per la sicurezza e l'uso.

Siehe das Bedienungshandbuch für wichtige Sicherheits- und Anwendungsinformationen.



Merci d'avoir choisi les produits de dressage SportDOG®. Ce guide abrégé vous permettra de vous familiariser avec le produit. Pour des instructions d'utilisation détaillées du collier-récepteur et du collier de repérage de ce kit, veuillez télécharger le manuel d'utilisation original SportTrainer® SD-1875E sur notre site internet www.sportdog.com. Si vous avez des questions concernant le fonctionnement du produit, veuillez appeler notre Service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site www.sportdog.com. Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre Service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Il est important de souligner que vos informations personnelles ne seront jamais données ni vendues à qui que ce soit. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet www.sportdog.com

TABLE DES MATIÈRES

JUMELAGE DU COLLIER-RÉCEPTEUR, DU COLLIER DE REPÉRAGE ET DE L'ÉMETTEUR.....	10
CONFIGURATION MANUELLE DU COLLIER DE REPÉRAGE	10
RÉGLAGE DU SIGNAL SONORE ET DU MODE « CHIEN EN MOUVEMENT »	
LOCALISER VOTRE CHIEN DANS LE CHAMP	
CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ.....	12
CONFORMITÉ.....	13
ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES	13

Le collier-récepteur avec collier de repérage supplémentaire Add-A-Dog® SDR-ABE est compatible avec les systèmes SportDOG® SD-1875, SD-1875E, SD-1825, SD-1825CAMO, and SD-1825E.

JUMELAGE DU COLLIER-RÉCEPTEUR, DU COLLIER DE REPÉRAGE ET DE L'ÉMETTEUR

Pour jumeler le collier-récepteur et le collier de repérage afin qu'ils fonctionnent avec un nouvel émetteur ou pour programmer un nouveau collier-récepteur et un nouveau collier de repérage afin qu'ils fonctionnent avec votre émetteur actuel (SD-1875, SD-1875E, SD-1825, SD-1825CAMO, SD-1825E):

- A. Éteignez le collier-récepteur et le collier de repérage.
- B. Appuyez sur le bouton marche/arrêt de chaque collier et maintenez-le enfoncé. Les voyants lumineux du collier-récepteur et du collier de repérage s'allument puis s'éteignent après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez le bouton marche/arrêt trop tôt, les voyants lumineux du collier-récepteur et du collier de repérage commenceront à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape **A**.
- C. Une fois que les voyants lumineux du collier-récepteur et du collier de repérage se sont éteints, relâchez le bouton marche/arrêt.
- D. Appuyez sur le bouton du haut de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les voyants lumineux du collier-récepteur et du collier de repérage clignotent 5 fois. Dès que les voyants lumineux du collier-récepteur et du collier de repérage ont clignoté 5 fois, le collier-récepteur et le collier de repérage ont été jumelés et le voyant lumineux commence à clignoter normalement. Si les voyants lumineux du collier-récepteur et du collier de repérage ne clignotent pas 5 fois, recommencez depuis l'étape **A**.

Remarque : Pour plus d'informations sur les modes de programmation, l'ajout d'un ou plusieurs chiens au système existant, veuillez consulter le manuel d'utilisation fourni avec votre système SD-1875, SD-1875E, SD-1825, SD-1825CAMO ou SD-1825E. Rendez-vous sur notre site internet www.sportdog.com pour télécharger l'un de ces manuels d'utilisation.

CONFIGURATION MANUELLE DU COLLIER DE REPÉRAGE

RÉGLAGE DU SIGNAL SONORE ET DU MODE « CHIEN EN MOUVEMENT »

Il est uniquement possible de programmer le collier de repérage à l'aide de l'émetteur du SportTrainer® SD-1875/SD-1875E (voir les instructions dans le manuel d'utilisation du SD-1875E). Si vous disposez d'un système SD-1825, SD-1825CAMO ou SD-1825E, vous pouvez également régler le signal sonore et le mode « chien en mouvement » depuis le collier de repérage.

1. Éteignez le collier de repérage.
2. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt du collier de repérage.
3. Dans les 5 secondes, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le collier de repérage commence à émettre à la suite les 9 signaux sonores disponibles.
4. Une fois que vous avez entendu le signal sonore désiré, relâchez le bouton marche/arrêt avant le début du signal sonore suivant. Le signal sonore est désormais programmé.
5. Immédiatement après avoir sélectionné le signal sonore, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le nombre de bips corresponde au mode « chien en mouvement » désiré figurant dans le tableau.

1 bip (mode silencieux)	Aucun bip n'est émis si le chien est en mouvement/un bip par seconde si le chien est à l'arrêt.
2 bips (mode 5 secondes)	Bip toutes les 5 secondes lorsque le chien est en mouvement/un bip par seconde si le chien est à l'arrêt.
3 bips (mode 10 secondes)	Bip toutes les 10 secondes lorsque le chien est en mouvement/un bip par seconde si le chien est à l'arrêt.

6. Relâchez le bouton marche/arrêt une fois que le nombre de bips correspond au mode « chien en mouvement » désiré.

LOCALISER VOTRE CHIEN DANS LE CHAMP

Si votre chien se trouve à moins de 1600 m de portée, le collier de repérage peut émettre un bip si vous appuyez sur le bouton de repérage de l'émetteur. Le collier de repérage émet un bip à chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Une pression sur le bouton de repérage désactive le mode « chien en mouvement » du collier de repérage, mais le mode « chien en mouvement » n'est pas arrêté. Pour réactiver le mode « chien en mouvement » sur le SportTrainer® SD-1875/SD-1875E, appuyez brièvement sur le bouton mode « chien en mouvement » de l'émetteur. Pour réactiver le mode « chien en mouvement » sur les systèmes SD-1825, SD-1825CAMO ou SD-1825E, appuyez brièvement sur le bouton de repérage de l'émetteur. Le collier de repérage émettra 3 bips pour confirmer que le mode « chien en mouvement » a été activé et il continuera de fonctionner dans le mode « chien en mouvement » préalablement défini.

CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. CONDITIONS D'UTILISATION

En achetant ce produit, vous acceptez les termes, conditions et consignes d'utilisation tels qu'ils sont stipulés dans ce manuel. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais et risques, au Service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

2. UTILISATION ADÉQUATE

Ce produit est conçu pour être utilisé avec des animaux pour lesquels un dressage est nécessaire. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre chien peuvent ne pas convenir pour ce produit. Radio Systems Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre chien est agressif et rejette toute responsabilité pour déterminer si le produit convient à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif est approprié à votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de l'intégralité de ce manuel ainsi que de l'ensemble des avertissements.

3. UTILISATION ILLÉGALE OU INTERDITE

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des animaux de compagnie. Ce dispositif de localisation et de dressage n'est pas destiné à blesser ni à provoquer un animal. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales.

4. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Radio Systems Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages directs, indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur assume les risques et les responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Dans le but d'éviter toute ambiguïté, aucune disposition de la clause 4 ne peut engager la responsabilité de Radio Systems Corporation en cas de décès, de blessures corporelles, de fraude ou de fausse déclaration.

5. MODIFICATION DES TERMES ET DES CONDITIONS

Radio Systems Corporation se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à ce produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, elles ont une valeur contractuelle et s'appliquent comme si elles faisaient partie du présent document.

COMPLIANCE



Ce matériel a été testé et répond aux exigences des Directives européennes R&TTE. Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme compétent en la matière dans votre région. Les modifications et les changements apportés à l'appareil et non approuvés par Radio Systems Corporation contreviennent aux réglementations R&TTE européennes, et peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil et annuler la garantie.

Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse : www.sportdog.com/eu_docs.php

Canada

Ce dispositif est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industrie Canada. Le fonctionnement est subordonné aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent être à l'origine d'un fonctionnement non souhaité.

Australie



Cet appareil est conforme aux normes applicables relatives à la compatibilité électromagnétique et spécifiées par l'ACMA (Australian Communications and Media Authority).



ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES

AVERTISSEMENT Reportez-vous aux consignes de sécurité importantes relatives à la batterie à la page 29 du manuel d'utilisation du SportTrainer® SD-1875E.

Ce système fonctionne avec deux batteries lithium-ion (capacité de 240mAh pour le collier-récepteur et 400mAh pour le collier de repérage). Remplacez la batterie uniquement par une batterie commandée auprès du Service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

La collecte sélective des batteries usagées est exigée dans de nombreux pays ; renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les batteries usagées. Veuillez consulter les instructions ci-dessous pour retirer la batterie de l'appareil.

EN FIN DE VIE DU PRODUIT, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR L'ÉLIMINATION DES BATTERIES (VEUILLEZ NE PAS OUVRIR LE COLLIER-RÉCEPTEUR NI LE COLLIER DE REPÉRAGE TANT QUE VOUS N'AVEZ REÇU LA BATTERIE DE RECHANGE):

- À l'aide d'un tournevis cruciforme n° 1, retirez les vis du boîtier du collier de repérage.
- À l'aide d'une clé Allen 3/32, retirez les vis du boîtier du collier-récepteur.
- Retirez le cache arrière ou la protection du boîtier.
- Retirez les batteries usagées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Au moment de retirer le bloc de batteries usagé, veillez à tenir fermement le connecteur pour ne pas endommager les fils. Risque d'incendie ou d'explosion si les fils de la batterie sont court-circuités.
- Ces instructions ne sont pas valables pour la réparation ou le remplacement des batteries. Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celles approuvées spécifiquement par Radio Systems Corporation. Veuillez appeler notre Service clientèle pour éviter d'annuler votre garantie.



REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Veillez vous conformer aux réglementations concernant les déchets des équipements électriques et électroniques de votre pays. Cet appareil doit être recyclé. Si vous n'avez plus besoin de cet appareil, ne le mettez pas dans le système de déchets normal. Veuillez le rapporter là où vous l'avez acheté pour qu'il soit recyclé. Si vous ne pouvez pas le faire, veuillez contacter le Service clientèle pour de plus amples informations. Pour consulter la liste des numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site www.sportdog.com.

Ce produit est protégé par les brevets suivants :

N° de brevet pour les États-Unis : 7,017,524; 7,420,136; 6,184,790; 6,459,378; 7,647,545; 7,814,865

N° de brevet pour le Canada : 2565318

N° de brevet pour l'Australie : 2006233255

Autres brevets en attente.

SportDOG® SPORTTRAINER®

For use with: SD-1875
S'utilise avec: SD-1875E
Voor gebruik met: SD-1825
Se utiliza con: SD-1825CAMO
Si utilizza col: SD-1825E
Zum Einsatz mit:



**ADD-A-DOG®
SDR-ABE**

**ADD-A-BEEPER™
SD-BEEP-E**



WWW.SPORTDOG.COM